

Court of Washington Tribunal de Washington For Para	No. No. Petition for Order for Protection (PTORPRT) Solicitud de una orden de protección (PTORPRT)
Petitioner Parte demandante vs. Respondent Parte demandada	

1. ☐ I am a victim of domestic violence committed by the respondent.
 1. ☐ Yo soy víctima de violencia doméstica cometida por el demandado.

☐ A member of my family or household is a victim of domestic violence committed by the respondent.
☐ Un miembro de mi familia o de mi hogar es víctima de violencia doméstica cometida por el demandado.

☐ I am a ☐ guardian ☐ guardian ad litem ☐ next friend of a minor who is 13 to 15 years of age and is a victim of domestic violence in a dating relationship with a person age 16 or older. The name of the minor victim is _____.
 This person's identifying information is provided in paragraph 5 below.

☐ Soy ☐ tutor ☐ tutor ad litem ☐ amigo cercano de un menor de entre 13 y 15 años de edad que es víctima de violencia doméstica en una relación de noviazgo con una persona de 16 años o más. El nombre de la víctima menor de edad es. _____
 La información que identifica a esta persona aparece en el párrafo 5, abajo.

2. ☐ The victim lives in this county.
 2. ☐ La víctima vive en este condado.

☐ The victim left their residence because of abuse and this is the county of their new or former residence.
☐ La víctima abandonó su vivienda debido a abusos y este es el condado donde vive ahora o vivía antes.

3. The victim's age is: 3. La edad de la víctima es: ☐ Under 16 ☐ 16 or 17 ☐ 18 or over ☐ Menos de 16 ☐ 16 o 17 ☐ 18 o más	Respondent's age is: La edad de la parte demandada es: ☐ Under 16 ☐ 16 or 17 ☐ 18 or over ☐ Menos de 16 ☐ 16 o 17 ☐ 18 o más
4. The victim and the respondent are: 4. La relación de la parte demandada con la víctima es la siguiente: ☐ Intimate Partners because they are: ☐ Pareja íntima porque son: ☐ current or former spouses or domestic partners ☐ parents of a child-in-common [] age 16 or older and are/were in a dating relationship, and are currently residing together or resided together in the past ☐ age 16 or older and are/were in a dating relationship, but have <i>never</i> resided together. ☐ cónyuges o parejas ahora o en el pasado, ☐ padre/madre de un hijo en común, [de 16 o más años de edad y están o estaban en una relación amorosa, y actualmente viven juntos o vivieron juntos en el pasado ☐ de 16 o más años de edad y están o estaban en una relación amorosa, pero <i>nunca</i> vivieron juntos. ☐ Family or household members because they are: ☐ Familia o miembros de la familia porque son: ☐ current or former adult cohabitants as roommates ☐ adult in-laws ☐ adults related by blood ☐ parent and child ☐ stepparent and stepchild ☐ grandparent and grandchild. ☐ cohabitantes adultos actuales o anteriores como compañeros de habitación ☐ familia política ☐ adultos relacionados por sangre ☐ padre e hijo ☐ padrastro e hijastro ☐ abuelo y nieto.	

5. Identification of Minors (if applicable) ☐ No Minors involved.

5. Identificación de menores (si corresponde) ☐ No hay menores involucrados.

Name (First, Middle Initial, Last) Nombre (Primer nombre, inicial del segundo nombre, apellido)	Age Edad	Race Raza	Sex Sexo	How Related to Relación con la parte demandante Petitioner Respondent o la Parte demandada	Resides with Reside con

6. Other court cases or other restraining, protection or no-contact orders involving me, the minors and the respondent:

6. Otros casos u otras órdenes de no contacto, protección o cautelares que involucren a los menores o la parte demandada:

Case Name Nombre del caso			
Case Number Número de caso			
Court/County Tribunal/Condado			

I Request an Order for Protection following a hearing that will:

Solicito una orden de protección luego de una audiencia que:

¹ ☐ **Restrain** respondent from causing any physical harm, bodily injury, assault, including sexual assault, and from molesting, harassing, threatening, or stalking ☐ me ☐ the minors named in paragraph 5 above ☐ these minors only:

¹ ☐ **Prohibirle** a la parte demandada que cause daño físico, lesiones corporales, agresiones, incluso agresiones sexuales, y hostigue, acose, amenace, o aceche a ☐ mí ☐ los menores identificados en el párrafo 5 ☐ solamente los siguientes menores:

(If the court orders this relief, and you and the respondent are current or former spouses or domestic partners, parents of a child-in-common, age 16 or older and are/were in a dating relationship, and are currently residing together or resided together in the past, age 16 or older and are/were in a dating relationship, but have *never* resided together, the respondent will not be able to obtain or possess a firearm, other dangerous weapon, ammunition, or concealed pistol license for the duration of the order.)

(Si el tribunal ordena este amparo legal, y usted y la parte demandada son cónyuges o ex cónyuges, pareja o ex pareja doméstica, padres de un niño en común, de 16 o más años de edad y están o estaban en una relación amorosa y están actualmente viviendo juntos o vivieron juntos en el pasado, de 16 o más años de edad y están o estaban en una relación amorosa, pero no han vivido *nunca* juntos, la parte demandada no podrá ser dueño de armas de fuego ni poseerlas, otras armas peligrosas, municiones o licencia de portación de pistola oculta durante todo el tiempo que dure la orden).

² ☐ **Restrain** respondent from harassing, following, keeping under physical or electronic surveillance, cyberstalking as defined in RCW 9.61.260, and using telephonic, audiovisual, or other electronic means to monitor the actions, locations, or wire or electronic communication of ☐ me ☐ the minors named in paragraph 5 above ☐ only the minors listed below; ☐ members of the victim's household listed below ☐ the victim's adult children listed below:

² ☐ **Prohibirle** a la parte demandada que hostigue, siga, mantenga bajo vigilancia física o electrónica, acecho a través de Internet como se define en RCW 9.61.260, utilice medios telefónicos, audiovisuales u otros medios electrónicos para vigilar las acciones, ubicaciones, o la comunicación de ☐ la parte demandante ☐ los menores nombrados en el párrafo 5 de arriba ☐ solo los menores que aparecen abajo ☐ miembros de la unidad familiar de la víctima nombrado abajo ☐ los hijos adultos de la víctima nombrados abajo:

³ ☐ Restrain respondent from coming near and from having any contact whatsoever, in person or through others, by phone, mail, or any means, directly or indirectly, except for mailing of court documents, with ☐ me ☐ the minors named in paragraph 5 above, subject to any court-ordered visitation ☐ these minors only, subject to any court-ordered visitation: ³ ☐ Prohibirle a la parte demandada acercarse o establecer cualquier contacto, en persona o a través de otros, por teléfono, correo, o por cualquier otro medio, en forma directa o indirecta, salvo a los fines del envío por correo o la notificación de los documentos del proceso judicial ☐ conmigo ☐ los menores identificados en el párrafo 5, sujeto a visitas ordenadas por el tribunal ☐ solamente los siguientes menores:
⁴ ☐ Exclude respondent from ☐ our shared residence ☐ my residence ⁴ ☐ Excluya a la parte demandada de ☐ nuestra residencia compartida ☐ mi residencia ☐ my workplace ☐ my school ☐ the residence, day care, or school of ☐ the minors named in paragraph 5 above ☐ these minors only: ☐ mi lugar de trabajo ☐ mi escuela ☐ la residencia, guardería o escuela de ☐ los menores nombrados en el párrafo 5 arriba ☐ estos menores solamente: ☐ other: ☐ otro: You have a right to keep your residential address confidential. Usted tiene el derecho de mantener confidencial la dirección de su domicilio.
⁵ ☐ Direct respondent to vacate our shared residence and restore it to me. ⁵ ☐ Indicar a la parte demandada que desaloje nuestra vivienda compartida y que me la devuelva.
⁶ ☐ Prohibit respondent from knowingly coming within, or knowingly remaining within _____ (distance) of ☐ our shared residence ☐ my residence ☐ my workplace ☐ my school ☐ the day care or school of ☐ the minors named in paragraph 5 above. ☐ these minors only: ⁶ ☐ Prohibir a la parte demandada acercarse o permanecer a sabiendas a una distancia de _____ ☐ nuestra vivienda compartida ☐ mi vivienda ☐ mi lugar de trabajo ☐ mi escuela ☐ la guardería infantil o escuela de ☐ los menores nombrados en el párrafo 5 de arriba. ☐ estos menores solamente: ☐ other: ☐ otro:
⁷ ☐ Grant me possession of essential personal belongings, including the following: ⁷ ☐ Que se me permita la posesión de los efectos personales esenciales, incluyendo los siguientes:
⁸ ☐ Grant me use of the following vehicle: ⁸ ☐ Que se me conceda el uso del siguiente vehículo: Year, Make & Model _____ License No. _____ Año, marca y modelo _____ N.º de licencia _____

⁹ ☐ Other: ⁹ ☐ Otro:
Protection involving a minor: Protección relacionada con un menor:
¹⁰ ☐ Subject to any court-ordered visitation, Grant me the care, custody and control of ☐ the minors named in paragraph 5 above ☐ these minors only: ¹⁰ ☐ Sujeto a una orden de visita ordenada por el tribunal, que se me conceda el cuidado, tutela, y control de ☐ los menores nombrados en el párrafo 5 de arriba ☐ solamente los siguientes menores:
¹¹ ☐ Restrain respondent from interfering with my physical or legal custody of ☐ the minors named in paragraph 5 above ☐ these minors only: ¹¹ ☐ Se prohíbe a la parte demandada interferir en la tutela física o legal que tiene la parte demandante de ☐ los menores identificados en el párrafo 5 ☐ solamente los siguientes menores:
¹² ☐ Restrain the respondent from removing from the state: ☐ the minors named in paragraph 5 above ☐ these minors only: ¹² ☐ Prohibir que la parte demandada lleve fuera del estado a: ☐ los menores nombrados en el párrafo 5 de arriba ☐ solamente los siguientes menores:
Additional Requests: Solicitudes adicionales:
¹³ ☐ Direct the respondent to participate in appropriate treatment or counseling services. ¹³ ☐ Indicar a la parte demandada que participe en el tratamiento adecuado o en servicios de asesoramiento.
¹⁴ ☐ Require the respondent to pay the fees and costs of this action. ¹⁴ ☐ Requerirle a la parte demandada el pago de los costos y honorarios por esta acción.
¹⁵ ☐ Remain Effective longer than one year because respondent is likely to resume acts of domestic violence against me if the order expires in a year. ¹⁵ ☐ Permanecer en vigor por más de un año, porque es probable que la parte demandada vuelva a cometer actos de violencia doméstica contra mí si la orden vence en un año.
Protection involving pets. Protección relacionada con las mascotas.
¹⁶ ☐ Grant me exclusive custody and control of the following pet(s) owned, possessed, leased, kept, or held by me, respondent, or a minor child residing with either me or the respondent. (Specify name of pet and type of animal.): _____. ¹⁶ ☐ Que se me conceda la custodia y control exclusivo de la/s mascota/s que yo, la parte demandada o un menor de edad que vive conmigo o con la parte demandada, poseen o alquilan, o tienen bajo su posesión, cuidado o tenencia. (Especifique qué tipo de mascota y qué tipo de animal): _____.

¹⁷ ☐ Prohibit respondent from interfering with my efforts to remove the pet(s) named above. ¹⁷ ☐ Prohibir a la parte demandada interferir con mis esfuerzos para retirar la/s mascota/s que se indica/n arriba.
¹⁸ ☐ Prohibit respondent from knowingly coming within, or knowingly remaining within _____ (distance) of the following locations where the pet(s) are regularly found: ¹⁸ ☐ Prohibir al demandado entrar a sabiendas, o permanecer a sabiendas dentro de _____ (distancia) de las siguientes ubicaciones donde habitualmente se encuentra la mascota: ☐ petitioner's residence (You have a right to keep your residential address confidential.) ☐ _____ Park ☐ Residencia de la parte demandante (Usted tiene el derecho de mantener confidencial la dirección de su domicilio) ☐ _____ Parque ☐ other: _____ ☐ otro: _____
Protection from Firearms and Other Dangerous Weapons Protección de armas de fuego y otras armas peligrosas
¹⁹ ☐ Require the respondent to surrender all firearms, other dangerous weapons, and any concealed pistol licenses, and prohibit the respondent from accessing, obtaining, or possessing firearms, other dangerous weapons, or concealed pistol licenses. ¹⁹ ☐ Solicitar que el demandado entregue cualquier arma de fuego o arma peligrosa, o cualquier licencia de portación de pistola oculta y prohibirle también la obtención o posesión de armas de fuego o armas peligrosas, o una licencia de portación de pistolas ocultas.
Notice: If you are the respondent's intimate partner, after actual notice and an opportunity to be heard at the hearing, the court may be required to order the respondent to surrender firearms, other dangerous weapons, or concealed pistol licenses. Advertencia: Si usted es la pareja íntima de la parte demandada, después de haber recibido notificación efectiva y tenido la oportunidad de ser escuchado(a) en la audiencia, el tribunal puede estar obligado por ley a ordenarle a la parte demandada la entrega de armas de fuego u otras armas peligrosas o licencia de portación de pistola oculta.

I want emergency temporary protection effective immediately, that lasts (up to 14 days) until the court hearing:

Quiero que la protección temporal de emergencia entre en vigor inmediatamente, que dura (hasta 14 días) hasta la audiencia del tribunal:

- ☐ An emergency exists as described below. I request that a **Temporary Order for Protection** granting the relief requested above in 1) through 12) be issued immediately, without prior notice to the respondent, to be effective until the hearing.
- ☐ Hay una emergencia, según la descripción de abajo. Solicito que se emita una **Orden de protección temporal** para conceder la protección solicitada arriba (cláusulas 1 a 12), sin notificación previa al demandado, que esté vigente hasta que se celebre la audiencia.
- ☐ I also request temporary surrender all firearms, other dangerous weapons, and any concealed pistol licenses without notice to the other party because irreparable injury could result if an order is not issued until the hearing.
- ☐ También solicito la entrega temporal de armas de fuego u otras armas peligrosas, sin notificación a la otra parte, porque podría haber daños irreparables si no se emite la orden válida hasta la próxima audiencia.

What irreparable harm would result if an order is not issued immediately without prior notice to the respondent?

¿Qué daño irreparable resultaría si la orden no se emite de inmediato, sin previo aviso al demandado?

Request for Special Assistance from Law Enforcement Agencies:

Solicitud de asistencia especial por parte de las autoridades del orden público:

I request the court order the appropriate law enforcement agency to assist me in obtaining:

Solicito a la agencia de orden público que corresponda que me asista a obtener:

- ☐ Possession of my residence. ☐ Possession of the vehicle designated above.
- ☐ La posesión de mi vivienda. ☐ la posesión del vehículo indicado arriba.
- ☐ Possession of my essential personal belongings at ☐ the shared residence
- ☐ respondent's residence
- ☐ La posesión de mis pertenencias personales esenciales que están en ☐ la vivienda compartida
- ☐ la vivienda de la parte demandada
- ☐ other location _____.
- ☐ otro lugar _____.
- ☐ Custody of ☐ the minors named in paragraph 5 above ☐ these minors only (if applicable):
- ☐ La tutela ☐ de los menores nombrados en el párrafo 5 de arriba ☐ solamente esos menores (si se aplica):

[] Otro: _____

“Violencia doméstica” significa daño físico, lesiones corporales, agresión, incluyendo agresión sexual, acoso, o causar miedo de daño físico inminente, lesiones corporales o agresión entre miembros de la familia o de la unidad familiar.

Describe el acto violento, temor o la amenaza de violencia más recientes y por qué la orden temporal debe darse hoy, sin aviso a la parte demandada: _____

Describa los incidentes pasados, en los que experimentó actos de violencia por los que temía ser lastimado/a o en los cuales la parte demandada amenazó con hacerle daño o matarlo/a:

Describe any violence or threats towards children:

Describe cualquier violencia o amenazas que hayan sufrido los niños: _____

Describe any stalking behavior by respondent, including use of telephonic, audiovisual or electronic means to harass or monitor:

Describe cualquier conducta acechante de la parte demandada, incluyendo medios telefónicos, audiovisuales o electrónicos para hostigar o vigilar: _____

Describe medical treatment you received and for what:

Describe la asistencia médica que recibió y para qué: _____

Describe any threats of suicide or suicidal behavior by the respondent:

Describe cualquier amenaza de suicidio o conducta suicida de la parte demandada: _____

Does the respondent own or possess firearms? [] Yes [] No

¿Posee la parte demandada armas de fuego? [] Sí [] No

Does the respondent use firearms, weapons or objects to threaten or harm you? Please describe:

¿Lo/la amenaza a usted con armas de fuego, otras armas u objetos para causarle daño? Describa:

Has the respondent used, displayed, or threatened to use a firearm or other dangerous weapon in a felony? Please describe:

¿Ha exhibido el demandado un arma de fuego, o ha amenazado con usar un arma de fuego o cualquier arma peligrosa en un delito mayor? Describa:

Is the respondent ineligible to possess a firearm under the provisions of RCW 9.41.040?

Please describe:

¿La parte demandada no reúne los requisitos para poseer un arma de fuego bajo lo estipulado en RCW 9.41.040? Describa:

Does possession of a firearm or other dangerous weapon by the respondent present a serious and imminent threat to public health or safety, or to the health or safety of any individual?

Please describe:

La posesión de un arma de fuego u otra arma peligrosa por parte del demandado ¿presenta un grave e inminente riesgo para la salud o seguridad públicas o para la salud o seguridad de cualquier persona? Describa:

If you are requesting that the protection order lasts longer than one year, describe the reasons why:

Si la orden de protección que solicita dura más de un año, explique cuáles son las razones:

Other:

Otro: _____

_____.

(Continue on separate page if necessary.)

(Continúe en una página separada si fuese

necesario.)

Check box if substance abuse is involved: ☐ alcohol ☐ drugs ☐ other

Marque la casilla si ha existido abuso de sustancias: ☐ alcohol ☐ drogas ☐ otro

☐ Personal service cannot be made upon respondent within the state of Washington.

☐ La notificación personal no puede hacerse efectiva a la Parte demandada dentro del estado de Washington.

I declare under penalty of perjury under the laws of the state of Washington that the foregoing is true and correct.

Yo declaro bajo pena de perjurio de acuerdo con las leyes del estado de Washington que la información indicada anteriormente es verdadera y correcta.

Dated: _____ at _____, Washington.

Fecha: _____ en _____, Washington.

Signature of Petitioner

Firma de la parte demandante

You have a right to keep your residential address confidential. If you have one, please provide an address, other than your residence, where you may receive legal documents:

Usted tiene el derecho de mantener confidencial la dirección de su domicilio. Si tiene una dirección que no sea la propia donde pueda recibir documentos legales, por favor indíquela: ____

_____.